

**Zeitschrift:** Wasser Energie Luft = Eau énergie air = Acqua energia aria  
**Herausgeber:** Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband  
**Band:** 106 (2014)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Abdichtungen



SEAL SERVICES  
FOR SPECIAL  
IDEAS

IDG-Dichtungstechnik GmbH

Heinkelstrasse 1, D-73230 Kirchheim unter Teck  
Tel. +49 7021 9833-0, Fax +49 7021 9833-33  
f.knoefel@idg-gmbh.com, www.idg-gmbh.com  
Dichtungssysteme für Drehzapfen, Expansion, Kaplanschaufel, Leitschaufellager, Peltondüse, Schiebering, Servomotor.

## Armaturen



Die Adams Schweiz AG ist Ihr starker Partner für Armaturen in Wasserkraftkraftwerken.

Power aus den Bündner Bergen für die Energie der Zukunft.

graubünden



## That's the Wey.



SISTAG AG  
Alte Kantonsstrasse 7  
6274 Eschenbach, Switzerland  
Telefon +41 41 449 9944  
Telefax +41 41 448 3431  
info@weyvalve.ch  
weyvalve.ch



## Entschlammung



Entfernung von grossen und kleinen Schlammmengen: leistungsstark und trotzdem sanft zur Natur



Aquamarine Technologies AG  
Altistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020  
info@aquamarine-technologies.ch  
www.aquamarine-technologies.ch

## Generatoren – Kühler



COLD+HOT engineering AG

Industrie Neuhaus

Tunnelstrasse 8, CH-8732 Neuhaus SG

Tel. +41 (0)55 251 41 31

Fax +41 (0)55 251 41 35

info@cold-hot-engineering.ch

www.cold-hot-engineering.ch

Generator-, Lageröl-, Transformatoröl- und Luftkühler jeglicher Art. Revision und Massanfertigung nach Zeichnungen oder Muster.

## Gewässerpflege



Der Truxor bewältigt auch anspruchsvolle Mäharbeiten mühe los dank seinen «Amphimaster»-Qualitäten!



Aquamarine Technologies AG  
Altistrasse 4  
CH-8153 Rümlang

Tel. +41 448178020

info@aquamarine-technologies.ch

www.aquamarine-technologies.ch

## Gewässervermessung



Staubli, Kurath & Partner AG

Ingenieurbüro SIA USIC

Zürich

Tel. +41 (0)43 336 40 50

Zug

Tel. +41 (0)41 710 41 81

sk@wasserbau.ch

Die Ingenieure im Wasser  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Gewässervermessungen mit Präzisions-echolot, wasserbauliche Beurteilung bezüglich Kolk, Ablagerung, Sediment-transport, Aufarbeitung Aufnahmen für hydraulische Berechnungen, Entnahme und Analyse von Wasserproben, Ausarbeitung und Durchführung von Monitoring-Konzepten

## Branchen-Adressen

### Hydrografie



HYDROGRAPHIE  
STRÖMUNGSMESSUNG  
SEEGRUNDKARTIERUNG  
WRACKSUCHE  
3D MODELLIERUNG  
PROFILE  
VOLUMEN

terra vermessungen ag  
Tel.: 043 500 10 77  
terra@terra.ch | www.terra.ch

## Instrumentierung



Stump FORATEC AG

Madetswilerstrasse 33, CH-8332 Russikon

Tel. +41 (0)43 355 62 62

Fax +41 (0)43 355 62 60

info@stump.ch, www.stump.ch

Drainagesysteme, Wasserfassungen, Pendel-, Brunnen-, Sondier- und Tiefbohrungen, Geothermie, Geophysik und Messtechnik.

## Korrosionsschutz



### STAHLWASSERBAU

Schützen/Klappen  
Abschlussorgane  
Leitungen  
Maschinen

• Korrosionsschutz



ISOPERMAPROOF AG  
Rozaweg 4 • CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 • info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)

### «Wasser Energie Luft»

Schweizerische Fachzeitschrift für Wasserrecht, Wasserbau, Wasserkraftnutzung, Gewässerschutz, Wasserversorgung, Bewässerung und Entwässerung, Seenregulierung, Hochwasserschutz, Binnenschifffahrt, Energiewirtschaft, Lufthygiene. / Revue suisse spécialisée traitant de la législation sur l'utilisation des eaux, des constructions hydrauliques, de la mise en valeur des forces hydrauliques, de la protection des eaux, de l'irrigation et du drainage, de la régularisation de lacs, des corrections de cours d'eau et des endiguements de torrents, de la navigation intérieure, de l'économie énergétique et de l'hygiène de l'air.

Gegründet 1908. Vor 1976 «Wasser- und Energiewirtschaft». / Fondée 1908. Avant 1976 «Cours d'eau et énergie».

#### Redaktion

Roger Pfammatter (Pfa)  
Direktor des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV)

#### Layout, Redaktionssekretariat und Anzeigenberatung

Manuel Minder (Mmi)

ISSN 0377-905X

#### Verlag und Administration

SWV · Rütistrasse 3a · CH-5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[www.swv.ch](http://www.swv.ch) · [info@swv.ch](mailto:info@swv.ch)  
[roger.pfammatter@swv.ch](mailto:roger.pfammatter@swv.ch)  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)  
Postcheckkonto Zürich: 80-1846-5  
Mehrwertsteuer-Nr.: CHE-115.506.846

#### Inseratenverwaltung

Manuel Minder  
SWV · Rütistrasse 3a · 5401 Baden  
Tel. +41 56 222 50 69 · Fax +41 56 221 10 83  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

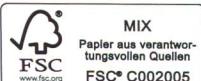
#### Preis

Jahresabonnement CHF 120.– (zuzüglich 2,5% MWST), für das Ausland CHF 140.–, Erscheinungsweise 4 x pro Jahr im März, Juni, September und Dezember; Einzelpreis Heft, CHF 30.–, zuzüglich Porto und 2,5% MWST

«Wasser Energie Luft» ist offizielles Organ des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes (SWV) und seiner Gruppen: Associazione Ticinese di Economia delle Acque, Verband Aare-Rheinwerke, Rheinverband und des Schweizerischen Talsperrenkomitees. Die publizierten Beiträge geben die Meinung der jeweiligen Autoren wieder. Diese muss sich nicht mit derjenigen der Redaktion oder der Verbände decken.

#### Druck

Binkert Biag AG  
Baslerstrasse 15 · CH-5080 Laufenburg  
Tel. +41 62 869 74 74 · Fax +41 62 869 74 80



«Wasser Energie Luft» wird mit Strom aus 100% Wasserkraft produziert und auf FSC-Papier gedruckt.

## Nebenanlagen



### NEBENANLAGEN

#### Gebäude Kunstbauten

- Injektionen
- Betoninstandsetzung
- Abdichtung
- Instandsetzung PCB - haltiger Fugen und Beschichtungen
- Bodenbeschichtungen



## Schlammwäscherung



## Seilbahnen

**ZINGRICH**  
CABLETRANS GMBH  
Alte Strasse 28A  
3713 Reichenbach i.K.

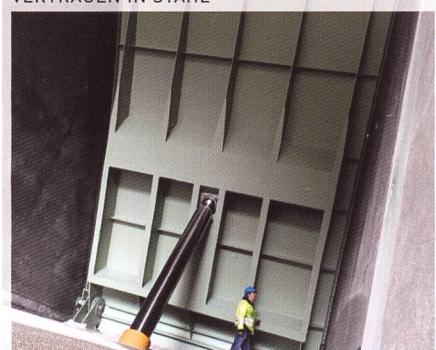
Tel. +41 (0)33 671 32 48  
Fax +41 (0)33 671 22 48  
[info@cabletrans.com](mailto:info@cabletrans.com)  
[www.cabletrans.com](http://www.cabletrans.com)

**Ihr Partner für Transportsysteme**

## Stahlwasserbau

**H. ERNE METALLBAU AG**

VERTRAUEN IN STAHL



Engineering, Fertigung und Montage  
[www.h-erne.ch](http://www.h-erne.ch) [info@h-erne.ch](mailto:info@h-erne.ch)

## Floecksmühle

Floecksmühle Energietechnik GmbH  
Bachstraße 62-64  
D-52066 Aachen

Tel: +49 241 94 98 6 6  
Fax: +49 241 94 98 6 12

[et@floecksmuehle.com](mailto:et@floecksmuehle.com)  
[www.floecksmuehle-et.com](http://www.floecksmuehle-et.com)

## Schlauchwehre

Höhe bis 3,8m, Breite bis 50m je Wehrfeld

### Ihr Partner für den Stahlwasserbau

- Stauklappen und Wehranlagen
- Rechenreinigungsmaschinen
- Schützen und Dammbalken
- Grundablässe
- Einlaufreichen
- Revisionen und Umbauten



Tschachen 1 · CH-8762 Schwanden  
Tel. 055 647 48 68 · [www.seilbahnen.ch](http://www.seilbahnen.ch)

### Ihr Brancheneintrag!

Infos unter:  
Schweizerischer Wasserwirtschaftsverband

Rütistr. 3a · CH-5401 Baden

Tel. 056 222 50 69

[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)



## Taucharbeiten



**taf** taucharbeiten ag  
www.taf-taucharbeiten.ch  
Südstrasse 21 · 3250 Lyss  
Telefon +41 32 392 73 20 · Fax +41 32 392 73 21  
info@taf-taucharbeiten.ch

## Wasserbau

### ISOPERMAPROOF

#### WASSERBAU

Fassungen  
Stauanlagen  
Stollen  
Kanäle  
Wasserschlösser

- Injektionen
- Spritzbeton
- Betoninstandsetzung
- Abrasionsschutz
- Abdichtung mit System PP-DAM®
- Felssicherung
- Anker

**ISOPERMAPROOF AG**  
Rozaweg 4 · CH-7430 Thusis  
T. +41 (0) 81 651 34 00 · info@isopermaproof.ch  
[www.isopermaproof.ch](http://www.isopermaproof.ch)

## Werkstofftechnik

### SVSXASS

SCHWEIZERISCHER VEREIN FÜR SCHWEISSTECHNIK

- St. Alban-Rheinweg 222, CH-4052 Basel  
Tel. +41 (0)61 317 84 84  
Fax +41 (0)61 317 84 80  
info@svsxass.ch, www.svsxass.ch
- Niederlassung Oberhasli  
Rütisbergstrasse 12, CH-8156 Oberhasli  
Tel. +41 (0)44 820 40 34/35  
Fax +41 (0)44 820 40 36
- Niederlassung Tessin  
Via alla Moderna 3, CH-6500 Bellinzona  
Tel. +41 (0)91 730 92 30  
Fax +41 (0)91 730 92 31
- Niederlassung Yverdon  
rue Galilée 15, CH-1400 Yverdon-les-Bains  
Tel. +41 (0)21 425 77 40/41/42  
Fax +41 (0)21 425 77 43

## T.S.M. PERROTET AG

Ch. de la Tour de Chêne 10, CH-1786 Sugiez  
Tel. +41 (0)26 673 11 62 Fax +41 (0)26 673 04 28  
info@tsm-perrottet.com www.tsm-perrottet.com

Travaux sous-marins  
Travaux lacustres  
Travaux de grutage  
Installations portuaires  
Location ponton de travail  
Gestions des sédiments



AUTOCRUE DEMAG AC 60  
KRAN DEMAG AC 60  
ROBOT SUBAQUATIQUE  
TAUCHROBOTER GНОM  
Taucherarbeiten  
Wasserbauarbeiten  
Kranarbeiten  
Hafeninstallationen  
Vermietung Arbeitspontons  
Sedimentmanagement

## i

### SK&

**Staubli, Kurath & Partner AG**  
**Ingenieurbüro SIA USIC**

Zürich Tel. +41 (0)43 336 40 50  
Zug Tel. +41 (0)41 710 41 81  
sk@wasserbau.ch

**Die Ingenieure im Wasser**  
[www.wasserbau.ch](http://www.wasserbau.ch)

Zustandsaufnahme, Sicherheitsbeurteilung (Tragsicherheit, Hochwasser- und Kolksicherheit), Überwachung, Vermessung und Dokumentation von Bauten im Wasser, Massnahmenerarbeitung für Instandsetzungen



Willy Stäubli Ing. AG  
Wasserbau Stahlbau

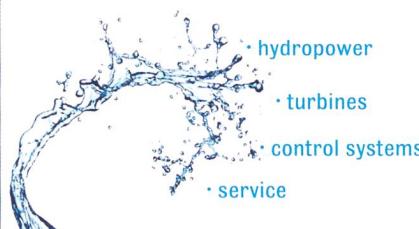
**WASSERBAU STAHLBAU TAUCHERARBEITEN**



Waldhofstrasse 6 Fax 043 960 82 23  
8810 Horgen ingenieur@willystaebli.ch  
Tel. 043 960 82 22 [www.willystaebli.ch](http://www.willystaebli.ch)

### TROYER

Reliability beyond tomorrow.



Troyer AG  
39049 - Sterzing / Italien  
Tel. +39 0472 765 195  
[www.troyer.it](http://www.troyer.it)

Troyer Suisse AG  
CH - 8400 Winterthur  
Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer-suisse.ch](http://www.troyer-suisse.ch)

**Ihr Unternehmen  
fehlt in  
diesem Verzeichnis?**

Infos unter: SWV  
«Schweizerischer  
Wasserwirtschafts-  
verband»

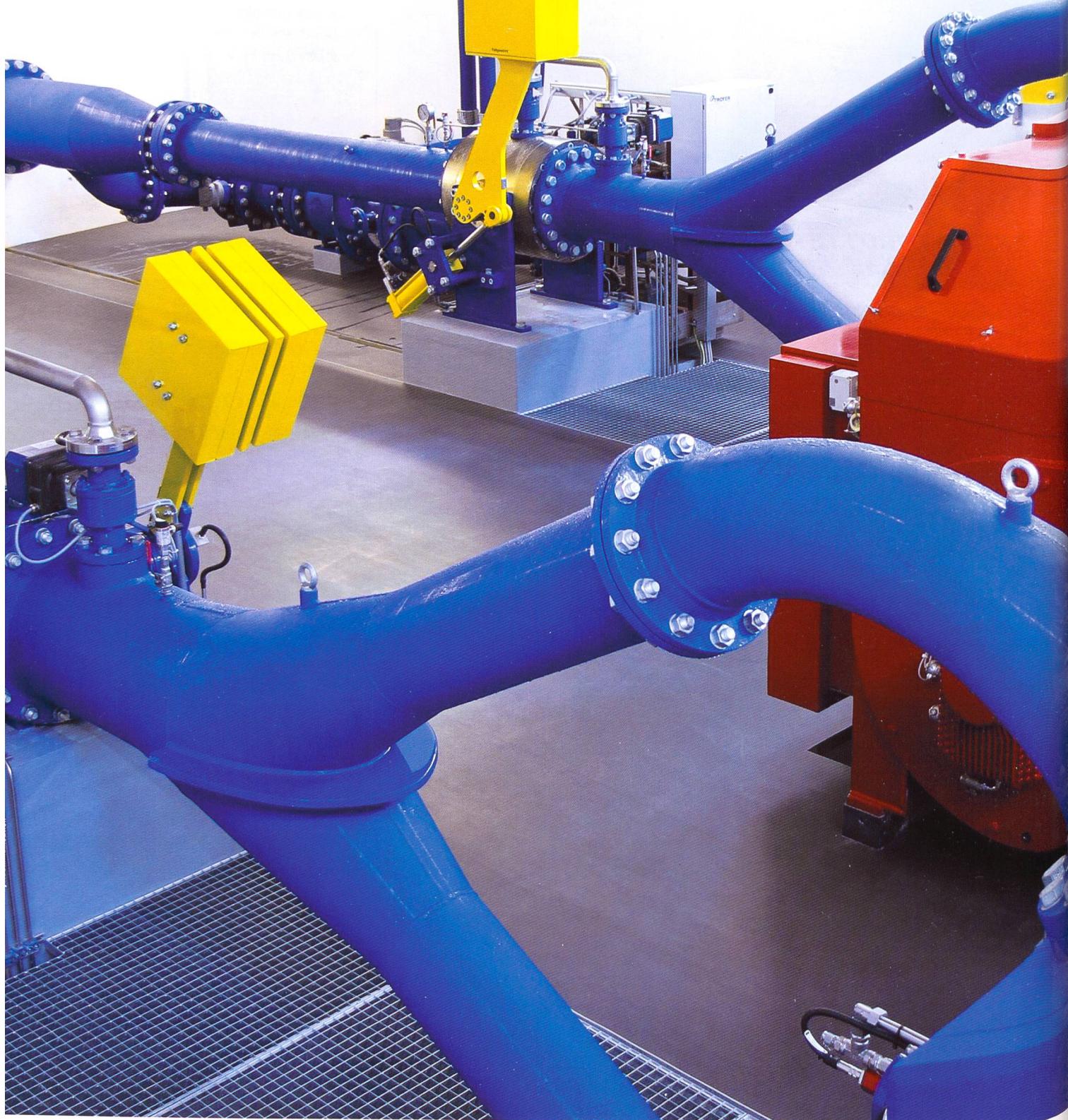
Rütistr. 3a · CH-5401 Baden  
Tel. 056 222 50 69  
[manuel.minder@swv.ch](mailto:manuel.minder@swv.ch)

Die nächste Ausgabe von  
«Wasser Energie Luft»  
erscheint am Donnerstag,  
18. September 2014



# Spitzentechnologie.

Planung und Realisierung von Wasserkraftanlagen -  
von der Konzepterstellung bis zur Inbetriebnahme.



Reliability beyond tomorrow.

 **TROYER**

Troyer AG  
Karl v. Etzel Straße 2  
39049 - Sterzing / Italien

Tel. +39 0472 765 195  
Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer.it](http://www.troyer.it) / [info@troyer.it](mailto:info@troyer.it)

Troyer Suisse AG  
Bahnhofplatz 17  
CH - 8400 Winterthur

Fax +39 0472 766 356  
[www.troyer-suisse.ch](http://www.troyer-suisse.ch)  
[info@troyer-suisse.ch](mailto:info@troyer-suisse.ch)